



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

5426/2016

6.1 Schätzamt - Ufficio estimo

Betreff:

Richtwerte für die Festsetzung der
Enteignungsvergütungen für das Jahr 2016
- LG 15.04.1991, Nr. 10, Art. 1-bis, Abs. 2

Oggetto:

Valori di riferimento per la determinazione
delle indennità di espropriazione per l'anno
2016 - L.P. 15.04.1991, n. 10, art. 1-bis,
comma 2

NACH EINSICHT in das Landesgesetz vom 15.04.1991, Nr. 10 über Enteignungen für gemeinnützige Zwecke in Bereiche für die das Land zuständig ist;

NACH EINSICHT in den Artikel 1-bis des genannten Landesgesetzes, laut welchem die Aufgaben und Obliegenheiten gemäß Artikel 1 unter Beachtung der Verfahren und Kriterien desselben Gesetzes von den Gemeinden wahrgenommen werden, wenn es sich um gemeinnützige Vorhaben handelt, die in den Zuständigkeitsbereich der Gemeinden, Betriebe oder Konsortien derselben fallen;

FESTGESTELLT, dass laut Absatz 2 von Artikel 1-bis des Landesgesetzes 10/91 „... im Schätzungsverfahren die Richtwerte für die Festsetzung der Enteignungsvergütungen zu berücksichtigen sind, welche jährlich vom Schätzamt des Landes festgelegt werden“;

NACH KENNTNISNAHME der im vergangenen Jahr festgelegten Enteignungsvergütungen für Baugründe, in den Gemeinden der Provinz Bozen;

NACH BERÜCKSICHTIGUNG der Preisentwicklung auf dem Liegenschaftenmarkt in der Provinz Bozen, mit besonderem Augenmerk auf die Preise der Baugründe;

IN ANBETRACHT, dass die festgelegten Richtwerte ausschließlich für die Anwendung des Landesgesetzes vom 15.04.1991, Nr. 10 Wirksamkeit haben,

all dies vorausgeschickt

verfügt

der geschäftsführende Direktor des Schätzamtes

- 1) Die gemäß Absatz 2, Artikel 1-bis L.G. vom 15.04.1991, Nr. 10 für das Jahr 2016 festgelegten Richtwerte für die Festsetzung der Enteignungsvergütungen sind in der Tabelle - als wesentlicher Bestandteil - angeführt. Auf die Richtwerte sind, in den vom Artikel 7 quinquies des L.G. 10/91 ausdrücklich angegebenen Fällen, die entsprechenden Reduzierungen anzuwenden.

Dieses Dekret samt Anlage im Amtsblatt

VISTA la L.P. del 15.04.1991, n. 10 in materia di espropriazioni per causa di pubblica utilità per tutte le materie di competenza provinciale;

VISTO l'articolo 1-bis della citata legge provinciale nel quale è stabilito che le funzioni ed incombenze di cui all'articolo 1 sono esercitate dai comuni con l'osservanza delle procedure e dei criteri di cui alla stessa legge, qualora siano riferite ad opere od interventi di interesse pubblico di competenza dei comuni, loro aziende o consorzi;

PRESO ATTO, che ai sensi del comma 2 dell'articolo 1-bis della L.P. 10/91 "...nelle operazioni di stima dovranno essere rispettati i valori di riferimento per la determinazione delle indennità di espropriazione stabiliti annualmente dall'Ufficio Estimo della Provincia";

VISTE le indennità di espropriazione relative ai terreni edificabili, determinate nei comuni della provincia di Bolzano, nell'anno precedente;

ESAMINATO l'andamento dei prezzi sul mercato immobiliare della provincia di Bolzano, con particolare riguardo ai prezzi delle aree edificabili;

CONSIDERATO che i valori individuati sono riferimento esclusivamente per l'applicazione della legge provinciale del 15.04.1991, n. 10,

tutto ciò premesso, il direttore reggente dell'Ufficio Estimo

decreta

- 1) I valori di riferimento per la determinazione delle indennità di espropriazione di cui all'articolo 1-bis della legge provinciale del 15.04.1991, n. 10 per l'anno 2016 sono quelli riportati nella tabella parte integrante. Ai valori di riferimento sono da applicare le riduzioni previste dall'articolo 7 quinquies della L.P. 10/91 nei casi espressamente indicati dalla norma.

Il presente decreto sarà pubblicato sul

der Autonomen Region Trentino – Südtirol,
im Sinne von Artikel 28 des L.G. vom
22.10.1993, Nr. 17 zu veröffentlichen.

Bollettino Ufficiale della Regione
Autonoma Trentino – Alto Adige ai sensi
dell'articolo 28 della L.P. del
22.10.1993, n. 17.

Anlage - Allegato: RICHTWERTE 2016 - VALORI DI RIFERIMENTO 2016

L.G. vom 15.04.1991, Nr. 10 - Enteignungen für gemeinnützige Zwecke, Art. 1-bis, Abs. 2 - Richtwerte für die Festsetzung der Enteignungsvergütungen für das Jahr 2016, verfügt mit Dekret des geschäftsführenden Direktors des Schätzamtes.

Der Verkehrswert der im Bauleitplan als Wohnbau- und Gewerbezone ausgewiesenen Flächen wird im Rahmen der Richtwerte ermittelt.

Auf die Richtwerte sind, in den vom Artikel 7 quinquies des L.G. 10/91 ausdrücklich angegebenen Fällen, die entsprechenden Reduzierungen anzuwenden.

L.P. 15.04.1991, n. 10 - Espropriazione per pubblica utilità, Art. 1-bis, comma 2 - Valori di riferimento per la determinazione delle indennità di espropriazione per l'anno 2016, approvati con decreto del direttore reggente dell'Ufficio Estimo.

Il valore venale di aree destinate urbanisticamente a zone residenziali e a zone per insediamenti produttivi è individuato nell'ambito dei valori di riferimento.

Ai valori di riferimento sono da applicare le riduzioni previste dall'articolo 7 quinquies della L.P. 10/91 nei casi espressamente indicati dalla norma.

NR.	GEMEINDE	HAUPTORT UND GEBIETE VON BESONDEREM HANDELSINTERESSE	NEBENORTE	GEWERBEGBIETE
	COMUNE	CAPOLUOGO E LOCALITA' DI PREGIO IMMOBILIARE	LOCALITA' MINORI	ZONE PRODUTTIVE
		Euro/m ²	Euro/m ²	Euro/m ²
1	ALDEIN ALDINO	220,00 - 155,00	155,00 - 125,00	105,00 - 80,00
2	ANDRIAN ANDRIANO	450,00 - 345,00	410,00 - 275,00	195,00 - 160,00
3	ALTREI ANTERIVO	170,00 - 135,00	125,00 - 110,00	95,00 - 75,00
4	EPPAN APPIANO	580,00 - 380,00	360,00 - 210,00	210,00 - 150,00
5	HAFLING AVELENGO	320,00 - 230,00	230,00 - 165,00	115,00 - 100,00
6	ABTEI BADIA	820,00 - 530,00	530,00 - 330,00	250,00 - 200,00
7	BARBIAN BARBIANO	370,00 - 200,00	220,00 - 155,00	130,00 - 110,00
8	BOZEN BOLZANO	1.500,00 - 1.100,00	1.100,00 - 720,00	325,00 - 220,00
9	PRAGS BRAIES	270,00 - 180,00	210,00 - 180,00	120,00 - 110,00
10	BRENNER BRENNERO	220,00 - 175,00	175,00 - 150,00	105,00 - 90,00
11	BRIXEN BRESSANONE	1.000,00 - 700,00	650,00 - 300,00	295,00 - 190,00
12	BRANZOLL BRONZOLO	500,00 - 320,00	350,00 - 250,00	210,00 - 160,00

Auf die Richtwerte sind, in den vom Artikel 7 quinquies des L.G. 10/91 ausdrücklich angegebenen Fällen, die entsprechenden Reduzierungen anzuwenden.

Ai valori di riferimento sono da applicare le riduzioni previste dell'articolo 7 quinquies della L.P. 10/91 nei casi espressamente indicati dalla norma.

NR.	GEMEINDE	HAUPTORT UND GEBIETE VON BESONDEREM HANDELSINTERESSE	NEBENORTE	GEWERBEGEBIETE
	COMUNE	CAPOLUOGO E LOCALITA' DI PREGIO IMMOBILIARE	LOCALITA' MINORI	ZONE PRODUTTIVE
		Euro/m ²	Euro/m ²	Euro/m ²
13	BRUNECK BRUNICO	990,00 - 635,00	635,00 - 425,00	275,00 - 190,00
14	KUENS CAINES	425,00 - 300,00	315,00 - 175,00	190,00 - 150,00
15	KALTERN CALDARO	530,00 - 300,00	395,00 - 265,00	210,00 - 160,00
16	FREIENFELD CAMPO DI TRENŠ	270,00 - 210,00	210,00 - 120,00	140,00 - 100,00
17	SAND IN TAUFERS CAMPO TURES	500,00 - 320,00	320,00 - 255,00	185,00 - 120,00
18	KASTELBELL TSCHARS CASTELBELLO CIARDES	370,00 - 255,00	255,00 - 190,00	150,00 - 135,00
19	KASTELRUTH CASTELROTTO	720,00 - 440,00	440,00 - 250,00	250,00 - 170,00
20	TSCHERMS CERMES	470,00 - 360,00	360,00 - 275,00	200,00 - 160,00
21	KIENS CHIENES	440,00 - 300,00	300,00 - 230,00	175,00 - 155,00
22	KLAUSEN CHIUSA	560,00 - 280,00	400,00 - 170,00	210,00 - 120,00
23	KARNEID CORNEDO	400,00 - 275,00	275,00 - 180,00	235,00 - 120,00
24	KURTATSCH CORTACCIA	340,00 - 250,00	250,00 - 155,00	170,00 - 140,00
25	KURTINIG CORTINA ALL'ADIGE	300,00 - 215,00	275,00 - 215,00	140,00 - 120,00
26	KURFAR CORVARA	840,00 - 530,00	530,00 - 395,00	250,00 - 195,00
27	GRAUN I. VINSCHGAU CURON VENOSTA	200,00 - 130,00	155,00 - 125,00	110,00 - 80,00

Auf die Richtwerte sind, in den vom Artikel 7 quinquies des L.G. 10/91 ausdrücklich angegebenen Fällen, die entsprechenden Reduzierungen anzuwenden.

Ai valori di riferimento sono da applicare le riduzioni previste dell'articolo 7 quinquies della L.P. 10/91 nei casi espressamente indicati dalla norma.

NR.	GEMEINDE	HAUPTORT UND GEBIETE VON BESONDEREM HANDELSINTERESSE	NEBENORTE	GEWERBEGEBIETE
	COMUNE	CAPOLUOGO E LOCALITA' DI PREGIO IMMOBILIARE	LOCALITA' MINORI	ZONE PRODUTTIVE
		Euro/m ²	Euro/m ²	Euro/m ²
28	TOBLACH DOBBIACO	580,00 - 350,00	350,00 - 210,00	175,00 - 130,00
29	NEUMARKT EGNA	510,00 - 405,00	405,00 - 225,00	210,00 - 160,00
30	PFALZEN FALZES	500,00 - 300,00	300,00 - 210,00	165,00 - 140,00
31	VÖLS FIÉ	600,00 - 380,00	345,00 - 200,00	170,00 - 140,00
32	FRANZENSFESTE FORTEZZA	235,00 - 180,00	180,00 - 120,00	110,00 - 100,00
33	VILLNÖSS FUNES	330,00 - 210,00	200,00 - 130,00	120,00 - 90,00
34	GAIS GAIS	460,00 - 300,00	300,00 - 165,00	145,00 - 130,00
35	GARGAZON GARGAZZONE	460,00 - 270,00	270,00 - 205,00	200,00 - 160,00
36	GLURNS GLORENZA	260,00 - 190,00	240,00 - 180,00	120,00 - 95,00
37	LATSCH LACES	380,00 - 265,00	255,00 - 190,00	170,00 - 140,00
38	ALGUND LAGUNDO	675,00 - 445,00	410,00 - 235,00	245,00 - 210,00
39	LAJEN LAION	460,00 - 260,00	260,00 - 160,00	200,00 - 135,00
40	LEIFERS LAIVES	925,00 - 615,00	650,00 - 330,00	230,00 - 160,00
41	LANA LANA	580,00 - 300,00	350,00 - 175,00	220,00 - 190,00
42	LAAS LASA	260,00 - 190,00	215,00 - 155,00	120,00 - 110,00



Auf die Richtwerte sind, in den vom Artikel 7 quinquies des L.G. 10/91 ausdrücklich angegebenen Fällen, die entsprechenden Reduzierungen anzuwenden.

Ai valori di riferimento sono da applicare le riduzioni previste dell'articolo 7 quinquies della L.P. 10/91 nei casi espressamente indicati dalla norma.

NR.	GEMEINDE COMUNE	HAUPTORT UND GEBIETE VON BESONDEREM HANDELSINTERESSE CAPOLUOGO E LOCALITA' DI PREGIO IMMOBILIARE Euro/m ²	NEBENORTE LOCALITA' MINORI Euro/m ²	GEWERBEGEBIETE ZONE PRODUTTIVE Euro/m ²
43	LAUREIN LAUREGNO	185,00 - 125,00	155,00 - 125,00	95,00 - 80,00
44	LÜSEN LUSON	260,00 - 175,00	205,00 - 145,00	120,00 - 100,00
45	MARGREID MAGRÉ	320,00 - 215,00	215,00 - 180,00	155,00 - 140,00
46	MALS MALLES	305,00 - 210,00	230,00 - 115,00	120,00 - 95,00
47	ENNEBERG MAREBBE	650,00 - 350,00	390,00 - 195,00	200,00 - 155,00
48	MARLING MARLENGO	580,00 - 350,00	350,00 - 175,00	240,00 - 190,00
49	MARTELL MARTELLO	215,00 - 155,00	155,00 - 125,00	120,00 - 90,00
50	MÖLTEN MELTINA	300,00 - 200,00	200,00 - 150,00	100,00 - 90,00
51	MERAN MERANO	1.025,00 - 615,00	700,00 - 380,00	280,00 - 190,00
52	WELSBERG MONGUELFO	380,00 - 270,00	270,00 - 200,00	160,00 - 140,00
53	MONTAN MONTAGNA	420,00 - 270,00	270,00 - 200,00	140,00 - 120,00
54	MOOS IN PASSEIER MOSO IN PASSIRIA	245,00 - 210,00	210,00 - 140,00	110,00 - 80,00
55	NALS NALLES	480,00 - 300,00	335,00 - 235,00	210,00 - 160,00
56	NATURNS NATURNO	535,00 - 360,00	360,00 - 240,00	200,00 - 180,00
57	NATZ - SCHABS NAZ - SCIAVES	520,00 - 350,00	350,00 - 210,00	195,00 - 160,00

Auf die Richtwerte sind, in den vom Artikel 7 quinquies des L.G. 10/91 ausdrücklich angegebenen Fällen, die entsprechenden Reduzierungen anzuwenden.

Ai valori di riferimento sono da applicare le riduzioni previste dell'articolo 7 quinquies della L.P. 10/91 nei casi espressamente indicati dalla norma.

NR.	GEMEINDE	HAUPTORT UND GEBIETE VON BESONDEREM HANDELSINTERESSE	NEBENORTE	GEWERBEGBIETE
	COMUNE	CAPOLUOGO E LOCALITA' DI PREGIO IMMOBILIARE	LOCALITA' MINORI	ZONE PRODUTTIVE
		Euro/m ²	Euro/m ²	Euro/m ²
58	WELSCHNOFEN NOVA LEVANTE	335,00 - 245,00	245,00 - 180,00	130,00 - 110,00
59	DEUTSCHNOFEN NOVA PONENTE	335,00 - 220,00	280,00 - 175,00	130,00 - 120,00
60	AUER ORA	520,00 - 350,00	350,00 - 240,00	210,00 - 160,00
61	ST. ULRICH ORTISEI	900,00 - 600,00	600,00 - 360,00	285,00 - 200,00
62	PARTSCHINS PARCINES	460,00 - 300,00	300,00 - 180,00	200,00 - 165,00
63	PERCHA PERCA	550,00 - 350,00	310,00 - 200,00	205,00 - 160,00
64	PLAUS PLAUS	320,00 - 270,00	270,00 - 200,00	130,00 - 110,00
65	WAIDBRUCK PONTE GARDENA	305,00 - 205,00	305,00 - 205,00	150,00 - 115,00
66	BURGSTALL POSTAL	460,00 - 270,00	270,00 - 205,00	200,00 - 160,00
67	PRAD AM STILFSEERJOCH PRATO ALLO STELVIO	300,00 - 200,00	200,00 - 160,00	120,00 - 90,00
68	PRETTAU PREDOI	245,00 - 180,00	180,00 - 120,00	110,00 - 90,00
69	PROVEIS PROVES	185,00 - 125,00	155,00 - 125,00	95,00 - 80,00
70	RATSCHINGS RACINES	320,00 - 195,00	225,00 - 160,00	150,00 - 100,00
71	RASEN ANTHOLZ RASUN ANTERSELVA	415,00 - 280,00	280,00 - 210,00	160,00 - 120,00
72	RITTEN RENON	620,00 - 460,00	460,00 - 290,00	190,00 - 110,00

Auf die Richtwerte sind, in den vom Artikel 7 quinquies des L.G. 10/91 ausdrücklich angegebenen Fällen, die entsprechenden Reduzierungen anzuwenden.

Ai valori di riferimento sono da applicare le riduzioni previste dell'articolo 7 quinquies della L.P. 10/91 nei casi espressamente indicati dalla norma.

NR.	GEMEINDE	HAUPTORT UND GEBIETE VON BESONDEREM HANDELSINTERESSE	NEBENORTE	GEWERBEGEBIETE
	COMUNE	CAPOLUOGO E LOCALITA' DI PREGIO IMMOBILIARE	LOCALITA' MINORI	ZONE PRODUTTIVE
		Euro/m ²	Euro/m ²	Euro/m ²
73	RIFFIAN RIFIANO	445,00 - 315,00	315,00 - 190,00	190,00 - 150,00
74	MÜHLBACH RIO PUSTERIA	315,00 - 220,00	250,00 - 190,00	135,00 - 100,00
75	RODENECK RODENGÖ	270,00 - 200,00	200,00 - 135,00	120,00 - 110,00
76	SALURN SALORNO	400,00 - 285,00	285,00 - 145,00	150,00 - 125,00
77	INNICHEN SAN CANDIDO	580,00 - 350,00	350,00 - 210,00	165,00 - 130,00
79	JENESIEN SAN GENESIO	430,00 - 300,00	300,00 - 220,00	150,00 - 110,00
80	ST. LEONHARD PASSEIER SAN LEONARDO I. PASS.	410,00 - 250,00	220,00 - 125,00	160,00 - 115,00
81	ST. LORENZEN S. LORENZO DI S.	540,00 - 350,00	350,00 - 175,00	260,00 - 140,00
82	ST. MARTIN IN THURN S. MARTINO IN BADIA	400,00 - 260,00	260,00 - 185,00	130,00 - 105,00
83	S. MARTIN IN PASSEIER S. MARTINO IN PASSIRIA	410,00 - 270,00	270,00 - 195,00	160,00 - 115,00
84	ST. PANKRAZ SAN PANCRAZIO	260,00 - 190,00	185,00 - 155,00	120,00 - 95,00
85	ST. CHRISTINA SANTA CRISTINA	900,00 - 600,00	600,00 - 365,00	280,00 - 220,00
86	SARNTAL SARENTINO	390,00 - 250,00	285,00 - 210,00	145,00 - 105,00
87	SCHENNA SCENA	640,00 - 430,00	410,00 - 235,00	230,00 - 165,00
88	WOLKENSTEIN SELVA GARDENA	900,00 - 600,00	600,00 - 365,00	280,00 - 200,00

Auf die Richtwerte sind, in den vom Artikel 7 quinquies des L.G. 10/91 ausdrücklich angegebenen Fällen, die entsprechenden Reduzierungen anzuwenden.

Ai valori di riferimento sono da applicare le riduzioni previste dell'articolo 7 quinquies della L.P. 10/91 nei casi espressamente indicati dalla norma.

NR.	GEMEINDE	HAUPTORT UND GEBIETE VON BESONDEREM HANDELSINTERESSE	NEBENORTE	GEWERBEGEBIETE
	COMUNE	CAPOLUOGO E LOCALITA' DI PREGIO IMMOBILIARE	LOCALITA' MINORI	ZONE PRODUTTIVE
		Euro/m ²	Euro/m ²	Euro/m ²
89	MÜHLWALD SELVA MOLINI	260,00 - 190,00	185,00 - 125,00	110,00 - 80,00
90	U.L.F. i. WALDE ST. FELIX SENALE S. FELICE	185,00 - 125,00	155,00 - 125,00	95,00 - 80,00
91	SCHNALS SENALES	240,00 - 200,00	195,00 - 160,00	120,00 - 95,00
92	SEXTEN SESTO	450,00 - 260,00	260,00 - 190,00	140,00 - 110,00
93	SCHLANDERS SILANDRO	465,00 - 345,00	345,00 - 175,00	180,00 - 125,00
94	SCHLUDERNS SLUDERNO	265,00 - 175,00	175,00 - 145,00	120,00 - 90,00
95	STILFS STELVIO	190,00 - 120,00	145,00 - 120,00	100,00 - 75,00
96	TERENTEN TERENTO	350,00 - 250,00	250,00 - 180,00	145,00 - 120,00
97	TERLAN TERLANO	510,00 - 405,00	405,00 - 340,00	210,00 - 160,00
98	TRAMIN TERMENO	450,00 - 300,00	300,00 - 230,00	170,00 - 150,00
99	TISENS TESIMO	360,00 - 240,00	240,00 - 175,00	145,00 - 105,00
100	TIERS TIRES	310,00 - 240,00	240,00 - 170,00	120,00 - 100,00
101	TIROL TIROLO	640,00 - 425,00	410,00 - 235,00	195,00 - 150,00
102	TRUDEN TRODNA	210,00 - 170,00	170,00 - 135,00	110,00 - 85,00
103	TAUFERS i. MÜNSTER TUBRE	160,00 - 120,00	120,00 - 90,00	95,00 - 75,00



Auf die Richtwerte sind, in den vom Artikel 7 quinquies des L.G. 10/91 ausdrücklich angegebenen Fällen, die entsprechenden Reduzierungen anzuwenden.

Ai valori di riferimento sono da applicare le riduzioni previste dell'articolo 7 quinquies della L.P. 10/91 nei casi espressamente indicati dalla norma.

NR.	GEMEINDE	HAUPTORT UND GEBIETE VON BESONDEREM HANDELSINTERESSE	NEBENORTE	GEWERBEGEBIETE
	COMUNE	CAPOLUOGO E LOCALITA' DI PREGIO IMMOBILIARE	LOCALITA' MINORI	ZONE PRODUTTIVE
		Euro/m ²	Euro/m ²	Euro/m ²
104	ULTEN ULTIMO	260,00 - 190,00	185,00 - 155,00	120,00 - 90,00
105	PFATTEN VADENA	320,00 - 200,00	200,00 - 170,00	165,00 - 135,00
106	OLANG VALDAORA	540,00 - 370,00	345,00 - 230,00	160,00 - 130,00
107	PFITSCH VAL DI VIZZE	360,00 - 205,00	205,00 - 145,00	145,00 - 100,00
108	AHRNTAL VALLE AURINA	380,00 - 260,00	260,00 - 175,00	165,00 - 120,00
109	GSIES VALLE CASIES	290,00 - 225,00	260,00 - 195,00	130,00 - 100,00
110	VINTL VANDOIES	320,00 - 250,00	250,00 - 190,00	155,00 - 100,00
111	VAHRN VARNA	700,00 - 440,00	440,00 - 190,00	275,00 - 150,00
112	FELDTURN VELTURNO	500,00 - 310,00	340,00 - 245,00	200,00 - 130,00
113	VÖRAN VERANO	250,00 - 185,00	185,00 - 155,00	110,00 - 100,00
114	NIEDERDORF VILLABASSA	380,00 - 270,00	270,00 - 200,00	160,00 - 130,00
115	VILLANDERS VILLANDRO	380,00 - 200,00	220,00 - 155,00	135,00 - 115,00
116	STERZING VIPITENO	455,00 - 350,00	350,00 - 225,00	160,00 - 105,00
117	WENGEN LA VALLE	330,00 - 220,00	220,00 - 125,00	155,00 - 105,00



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der geschäftsführende Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio reggente

BEGA PAOLO

18/04/2016

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 11 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Paolo Bega
codice fiscale: IT:BGEPPLA64E07F1320
certification authority: InfoCert Firma Qualificata
numeri di serie: 33D21E
data scadenza certificato: 04/11/2016

Am 18/04/2016 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 11 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 18/04/2016

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/04/2016

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma